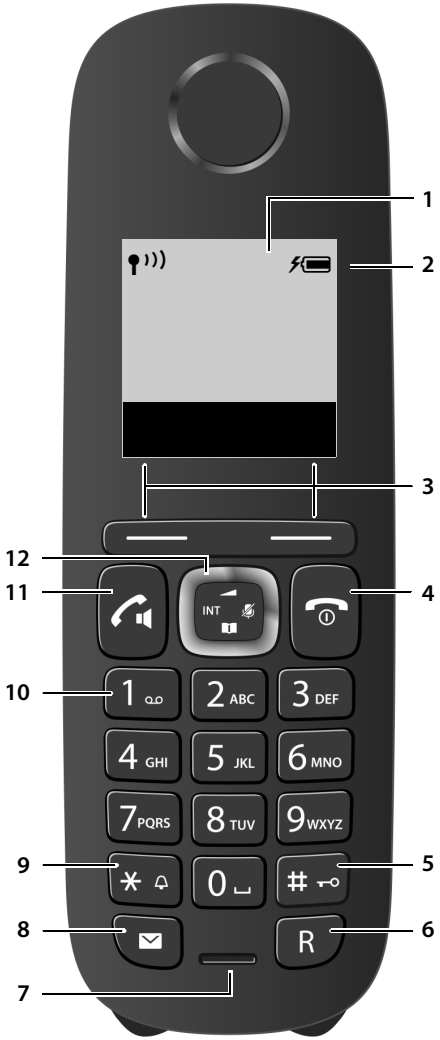
Mode d'emploi

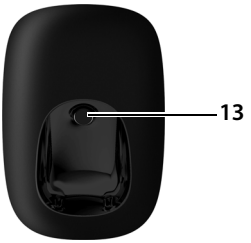
Twist 454

A31008-M2601-E151-1-2M19_28-10-2014

proximus

Twist 454


1
2
3
12
11
4
10
9
5
8
6
7
INT
1 ABC
2 DEF
3 GHI
4 JKL
5 MNO
6 PQRS
7 TUV
8 WXYZ
9
0
R


13

Aperçu

Combiné

1 **Écran**

2 **Barre d'état** (➔ p. 30)

Les symboles affichent les réglages actuels et l'état de fonctionnement du téléphone.

3 **Touches écran** (➔ p. 8)

4 **Touche Raccrocher, Marche/Arrêt**

Mettre fin à la communication ;
Interrompre la fonction

Niveau menu précédent	▶ appuyer **brièvement**
Retour au mode veille	▶ appuyer **longuement**
Activation/désactivation du combiné (affichage en mode veille)	▶ appuyer **longuement**

5 **Touche Dièse**

Activation/désactivation du verrouillage (affichage en mode veille)	▶ appuyer **longuement**

Commuter entre l'emploi de majuscules, minuscules et de chiffres

6 **Touche R**

Double appel (flashing)	▶ appuyer **brièvement**
Insertion d'une pause interchiffre	▶ appuyer **longuement**

7 **Microphone**

8 **Touche Messages** (➔ p. 10)

Accès au journal des appels et à la liste des messages ;

Clignote : nouveau message ou nouvel appel

9 **Touche Astérisque**

En mode veille : désactiver les sonneries	▶ appuyer **longuement**
Pendant la communication : passage du mode de numérotation par impulsions au mode fréquence vocale	▶ appuyer **brièvement**

10 **Touche 1**

sélectionner la messagerie externe	▶ appuyer **longuement**

11 **Touche Décrocher** / **Touche Mains libres**

Composer le numéro affiché ;
prendre la communication ; passer du mode Écouteur au mode Mains libres;

Ouvrir la liste des numéros bis	▶ appuyer **brièvement**
Début de la composition du numéro	▶ appuyer **longuement**

12 **Touche de navigation/Touche Menu** (➔ p. 8)

Base Twist 454

13 **Touche Inscription/Paging**

Recherche d'un combiné (« Paging ») ➔ p. 18.	▶ appuyer **brièvement**
Inscrire des combinés et des appareils DECT ➔ p. 18	▶ appuyer **longuement**

Utiliser efficacement le manuel d'emploi

Symboles

Avertissements dont le non-respect peut provoquer des blessures ou endommager les appareils ou entraîner des frais.

Conditions requises pour pouvoir effectuer l'action suivante.

Information importante pour la fonction et une manipulation correcte.

Touches

Touche Décrocher / touche Raccrocher

Touches de chiffres/lettres 0 à 9

Touche Astérisque / touche Dièse

Touche Messages / touche R

Touche de navigation

Touches écran

Présentation des symboles de l'écran (➜ p. 30).

Fonctions, confirmation et sélection

Confirmer la sélection avec	**OK**
Retour au niveau de menu précédent avec	**Retour**
Passer à l'affichage en mode veille avec	appuyer **longuement**
Fonction désactivée/activée	☑
Fonction non désactivée/activée	☐

Procédures

Exemple : activer/désactiver le décroché automatique

Représentation dans le mode d'emploi :

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Téléphonie** ▶ **OK** ▶ **Décroché auto.** ▶ **OK** (☑ = activé)

Étape :	Ce que vous devez faire :
▶ **Menu**	Appuyer sur la touche écran en mode veille **Menu**. Le menu principal s'ouvre.
▶ **Réglages** ▶ **OK**	Sélectionner **Réglages** avec la touche de navigation. Valider avec **OK**. Le sous-menu **Réglages** s'ouvre.
▶ **Téléphonie** ▶ **OK**	Sélectionner **Téléphonie** avec la touche de navigation. Valider avec **OK**. Le sous-menu **Téléphonie** s'ouvre.
▶ **Décroché auto.**	La fonction d'activation/désactivation du décroché automatique s'affiche comme première option du menu.
▶ **OK**	Activer ou désactiver avec **OK**. Le **Décroché auto.** est activé ☑ ou désactivé ☐.

Contenu

Aperçu 1
- Base Twist 454 1
- Combiné 1
- Utiliser efficacement le manuel d'emploi 2

Consignes de sécurité 4
Mise en service 5
Utilisation du téléphone 8
- Téléphoner 9
- Messagerie externe (PhoneMail) 12
- Messages 13
- Répertoire 14

Autres fonctions 16
- Réveil 16
- ECO DECT 17

Faire évoluer le téléphone 18
- Plusieurs combinés 18
- Fonctionnement avec routeur 19
- Fonctionnement sur système téléphonique (PABX) 20

Réglages du téléphone 21
Remarques du fabricant 24
- Environnement 26
- Annexe 28
- Symboles de l'écran 30

Index 31

Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays, ni auprès de tous les fournisseurs.

Consignes de sécurité

- Bien lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser les appareils.
- Informer les enfants sur les recommandations qui y figurent et les mettre en garde contre les risques liés à l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est inutilisable pendant une panne de courant. Il ne permet pas non plus d'émettre un appel d'urgence dans ce cas.
- Lorsque le **clavier/l'écran est verrouillé**, même les numéros d'urgence **ne peuvent pas** être composés.

	Utiliser uniquement le bloc secteur indiqué sur les appareils.
	Utiliser uniquement des **batteries rechargeables** correspondant aux **spécifications** (voir « Caractéristiques techniques »). Tout autre type de batterie est susceptible d'entraîner un risque considérable pour la santé et de provoquer des blessures. Les batteries qui sont manifestement endommagées doivent être remplacées.
	Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte à cet égard des conditions techniques environnantes, par exemple, dans un cabinet médical. Si vous utilisez des appareils médicaux (par exemple, un stimulateur cardiaque), veuillez vous renseigner auprès du fabricant de l'appareil. On vous indiquera dans quelle mesure les appareils correspondants sont sensibles aux énergies externes à haute fréquence (pour des informations sur votre produit voir « Caractéristiques techniques »).
	Ne pas porter le combiné à l'oreille lorsqu'il sonne ou lorsque la fonction Mains-Libres est activée, ceci pouvant entraîner des troubles auditifs durables et importants. Votre téléphone est compatible avec la plupart des appareils auditifs numériques commercialisés. Toutefois, une utilisation optimale avec tous les appareils auditifs n'est pas garantie. Le téléphone peut provoquer des bruits parasites (bourdonnement, sifflement) dans les appareils auditifs analogiques ou les saturer. En cas de problèmes, contacter un audioprothésiste.
	Les appareils ne sont pas étanches aux projections d'eau. Ils ne doivent donc pas être placés dans des pièces humides telles qu'une salle de bain ou de douche.
	Ne pas utiliser les appareils dans un environnement présentant un risque d'explosion, par exemple, les ateliers de peinture.
	En cas de cession du téléphone à un tiers, toujours joindre le mode d'emploi.
	Débrancher les appareils défectueux ou les faire réparer par le service compétent. Ils peuvent perturber le fonctionnement d'autres appareils électriques.
	Ne pas utiliser un appareil dont l'écran est abîmé ou cassé. Des morceaux de verre ou de plastique pourraient occasionner des blessures au niveau des mains ou du visage. Confier l'appareil à l'assistance technique pour réparation.
	Pour éviter une perte de l'audition, éviter d'utiliser l'appareil à volume élevé sur des périodes prolongées.

Mise en service

Contenu de la boîte

- une **base**,
- un bloc secteur pour la base,
- un cordon téléphonique,
- un **combiné**,
- un couvercle pour les batteries (couvercle arrière du combiné),
- deux batteries,
- un mode d'emploi.

Pour chaque combiné supplémentaire : deux batteries, un couvercle pour les batteries et un chargeur avec bloc secteur.

Installer la base et le chargeur (s'il est fourni)

La base et le chargeur sont prévus pour fonctionner dans des locaux fermés et secs, dans une plage de température comprise entre +5 °C et +45 °C.

▶ Installer la base à un endroit central de l'appartement ou de la maison, sur une surface plane et antidérapante ou fixer le chargeur au mur.

Les pieds de l'appareil ne laissent en principe pas de traces sur les surfaces. En raison de la diversité des peintures et vernis utilisés sur les meubles, il est cependant impossible d'exclure des traces sur la zone de contact.

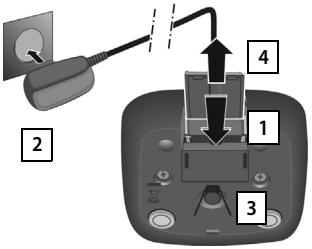
- Ne jamais exposer le téléphone à des sources de chaleur, à la lumière directe du soleil, ni à d'autres appareils électriques.
- Protéger le téléphone contre l'humidité, la poussière ainsi que les vapeurs et liquides corrosifs.
- Tenir compte de la portée de la base. Celle-ci peut atteindre 50 m dans les bâtiments et 300 m à l'extérieur. La portée diminue si **DistanceMax** est désactivée (➔ p. 17).

Raccorder la base

Prise téléphonique Twist 454 220 - 240 V CA 50/60Hz

- Le bloc secteur doit **toujours être branché** sur une prise. Le téléphone ne peut pas fonctionner sans alimentation électrique.
- Utiliser uniquement le bloc secteur et le cordon téléphonique **fournis**. Le brochage du cordon téléphonique peut être différent (brochage, ➔ p. 29).

Raccordement du chargeur (s'il est fourni)



- Brancher le connecteur plat de l'alimentation 1 .
- Brancher l'alimentation à la prise électrique 2 .

S'il faut débrancher le connecteur du chargeur :

- Couper l'alimentation électrique.
- Appuyer sur le bouton de déverrouillage 3 ▸ retirer le connecteur 4 .

Mise en service du combiné

L'écran est protégé par un film : ▸ **le retirer !**

Insertion des batteries

N'utiliser que les batteries rechargeables recommandés (➔ p. 28). Tout autre type de batterie pourrait endommager le combiné, présenter un risque pour la santé ou occasionner des blessures. Par exemple, l'enveloppe des batteries pourrait se désagréger ou les batteries pourraient exploser. En outre, l'appareil pourrait être endommagé ou présenter des dysfonctionnements.

- Placer les batteries (voir l'image pour le sens d'insertion +/-).

- Insérer le couvercle des batteries par le haut 1 .
- Appuyer ensuite sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'enclenche 2 .

Pour ouvrir le couvercle des batteries :

- Saisir au niveau de l'encoche en haut du couvercle 3 et pousser ce dernier vers le bas 4 .

Charger les batteries

Charger complètement les batteries avant le premier emploi.

Les batteries sont complètement chargées lorsque le symbole représentant un éclair ↯ s'allume sur l'écran.

Le combiné doit uniquement être posé sur la base ou le chargeur correspondant.

- Il est possible que les batteries chauffent durant la charge. Ce phénomène n'est pas dangereux.
- Pour des raisons techniques, la capacité de charge des batteries diminue au bout d'un certain temps.

Langue d'affichage

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Langue** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner la langue avec [▲▼] ▶ **OK** ([☑] = sélectionné)

Si une langue que l'utilisateur ne comprend pas est réglée :
▶ [▶] ▶ [6 MNO] [4 GHI] ▶ **...** sélectionner une langue avec [▲▼] ▶ **OK** ([☑] = sélectionné)

Inscription du combiné

Les combinés contenus dans l'emballage sont déjà inscrits sur la base.

Si toutefois un combiné n'était pas inscrit (affichage « **Inscrire le combiné svp** » ou « **Poser combiné sur la base** »), il faut l'inscrire sur la base.

- **Inscription automatique sur la base Twist 454**
  ▶ Poser le combiné sur la base

Si l'inscription automatique ne fonctionne pas, inscrire le combiné manuellement (➔ p. 18).

Date et heure

Régler la date et l'heure pour que l'horodatage des appels entrants puisse être correct et pour pouvoir utiliser la fonction réveil.

À la mise en service :	▶ **Dt/Hre** ▶ ... régler la date avec [▦] ▶ **OK** ▶ ... régler l'heure avec [▦] ▶ **OK**
Pour une autre utilisation :	▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Date / Heure** ▶ **OK** ▶ ... régler la date avec [▦] ▶ **OK** ▶ ... régler l'heure avec [▦] ▶ **OK**

Le téléphone est maintenant prêt à fonctionner !

Utilisation du téléphone

Activation/désactivation du combiné

En mode veille : ▶ appuyer **longuement** sur la touche [☎]

Verrouillage/déverrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier empêche l'utilisation involontaire du téléphone.

Verrouillage et déverrouillage du clavier : ▶ appuyer **longuement** sur [#]

- Si un appel est signalé sur le combiné, le verrouillage des touches est automatiquement désactivé. Il est possible de prendre l'appel.
- À la fin de l'appel, le verrouillage se réactive.

Touche de navigation

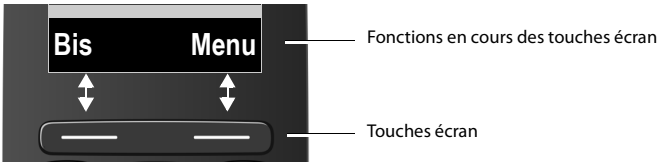
La touche de navigation sert à naviguer dans les menus et les champs de saisie. En mode veille ou pendant une conversation externe, elle remplit également les fonctions suivantes :

En veille		En communication	
Ouvrir le répertoire.	[▼]	Ouvrir le répertoire.	[▼]
Ouvrir le menu principal.	[▶]	Désactiver le microphone.	[▶]
Ouvrir la liste des combinés.	[◀]	Activer le double appel interne.	[◀]
Ouvrir le menu **Réglage audio** (➔ p. 21).	[▲]	Modifier le volume d'écoute pour le mode Écouteur/Mains libres.	[▲]

Dans ce mode d'emploi, le côté de la touche de navigation sur lequel vous devez appuyer pour exécuter une commande est repéré en noir (en haut, en bas, à droite, à gauche). Exemple : [▶] signifie « appuyer à droite sur la touche de navigation ».

Touches écran

Les touches de fonction proposent différentes fonctions selon le contexte.
Exemple



Navigation par menu

Les fonctions du téléphone sont proposées dans un menu composé de plusieurs niveaux.

Ouvrir le menu principal (en mode veille) :

▶ appuyer sur la touche de navigation **droite** ▶ … passer à la fonction avec la touche de navigation ▶ **OK**

Retour au niveau de menu précédent :

▶ appuyer sur la touche écran **Retour**

ou ▶ appuyer **brièvement** sur la touche

Retour au mode veille

▶ Appuyer **longuement** sur la touche

Si aucune touche n'est actionnée, l'affichage passe **automatiquement** en mode veille au bout de 2 minutes.

Saisir un texte

- **Position de saisie :** Les lettres, caractères et chiffres sont insérés à l'emplacement du curseur
- **Déplacer le curseur :** ▶ appuyer sur la touche de navigation
- **Effacer un caractère avant le curseur** : ▶ appuyer sur la touche écran **Effac.**

Noms dans le répertoire

- **Sélectionner des lettres et des caractères :** plusieurs lettres et caractères sont associés à chaque touche entre 0 et 9, voir tables des caractères ➔ p. 29.
  Sélectionner les lettres et les caractères souhaités :
  ▶ … appuyer plusieurs fois consécutivement et **brièvement** sur la touche
  ou ▶ … appuyer **longuement** sur la touche
- **Minuscules, majuscules et chiffres pour les lettres suivantes :** ▶ appuyer sur la touche dièse #

Dans le répertoire, la première lettre ainsi que chaque lettre placée après un espace sont automatiquement inscrites en majuscule.

Téléphoner

Appel externe

▶ … entrer le numéro ▶ appuyer **brièvement** sur la touche

ou ▶ appuyer **longuement** sur la touche ▶ … entrer le numéro

Interrompre la composition du numéro : ▶ appuyer sur la touche Raccrocher

Composer un numéro à partir du répertoire

▶ … ouvrir le répertoire avec ▶ … sélectionner l'entrée avec ▶ appuyer sur la touche Décrocher

Composer un numéro à partir de la liste de numéros bis

La liste des numéros bis contient les 10 derniers numéros composés.

▶ Appuyer **brièvement** sur la touche Décrocher ... la liste des numéros bis s'affiche ▶ ... sélectionner une entrée avec ▶ appuyer sur la touche Décrocher

Gérer la liste des numéros bis

▶ Appuyer **brièvement** sur la touche Décrocher ... la liste des numéros bis s'affiche ▶ ... sélectionner une entrée avec ▶ **Menu** ... puis

- Copier un numéro affiché : ▶ **Afficher le numéro** ▶ **OK**
- Copier l'entrée dans le répertoire (➔ p. 14) : ▶ **Copie vers le répertoire** ▶ **OK**
- Supprimer l'entrée sélectionnée : ▶ **Effacer entrée** ▶ **OK**
- Effacer toutes les entrées : ▶ **Effacer la liste** ▶ **OK**

Il est possible de modifier ou de compléter le numéro.

Composer un numéro à partir du journal des appels

Selon le type de journal configuré, le journal des appels (➔ p. 14) contient les 25 derniers numéro de tous les appels ou uniquement les appels manqués (non décrochés).

▶ Appuyer sur la touche Messages ▶ **Journal appels:** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner une entrée avec ▶ appuyer sur la touche

Prendre l'appel

Prendre l'appel : ▶ appuyer sur la touche

ou si **Décroché auto.** est activé (➔ p. 22) :
▶ ... retirer le combiné du chargeur

Affichage du numéro d'appel

Si vous avez souscrit au service Affichage du numéro, le numéro de l'appelant est affiché à l'écran. Si le numéro de l'appelant est enregistré dans le répertoire, son nom s'affiche.

L'affichage du nom et du numéro est remplacé par :

- **Appel externe :** vous n'avez pas souscrit au service affichage du numéro
- **Appel masqué :** l'appelant désactive l'affichage de son numéro
- **Inconnu :** le numéro de l'appelant n'a pas été transmis à Proximus pour raison technique

À l'achat, le téléphone est configuré pour que le numéro de l'appelant s'affiche sur l'écran.

Mains libres

Activer ou désactiver le mode Mains libres pendant une communication et l'établissement de la connexion :

▶ appuyer sur la touche Décrocher.

Placer le combiné sur le chargeur pendant une communication :

▶ appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée ▶ ... placer le combiné sur le chargeur ▶ ... maintenir enfoncée pendant encore 2 secondes

Volume de la communication

- Réglage **pendant une communication** pour le mode actuellement utilisé (Mains libres, Écouteur) :
  ▶ touche de navigation ▶ … régler le volume avec ▶ **OK**

Le réglage est enregistré automatiquement au bout de 2 secondes environ, même si **OK** n'est pas actionné.

- Réglage **via le menu** :
  ▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Réglage audio** ▶ **OK** ▶ **Volume appel** ▶ **OK** ▶ **…** puis
- Volume de l'écouteur : ▶ **Volume combiné** ▶ **OK** ▶ … régler le volume avec ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)
- Volume du mode Mains libres : ▶ **Volume mains-libres** ▶ **OK** ▶ … régler le volume avec ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Désactiver le microphone

Le partenaire ne peut pas entendre une conversation lorsque le microphone est désactivé.

- Activation/désactivation du microphone : ▶ appuyer sur

Messagerie externe (PhoneMail)

Vous devez **demander** la messagerie externe auprès de Proximus et enregistrer le numéro 1969 dans votre téléphone pour pouvoir utiliser la messagerie : ▶ **Menu** ▶ **Messagerie** ▶ **OK** ▶ **Mess. ext.** ▶ **OK** ▶ … entrer le numéro de la messagerie externe ▶ **OK**

Écoute des messages

	Avec la touche Messages :	▶ Touche Messages ▶ **Mess. ext.** ▶ **OK**
ou	avec le menu :	▶ **Menu** ▶ **Messagerie** ▶ **OK** ▶ **Ecout. message** ▶ **OK**
ou	avec le menu :	▶ **Menu** ▶ **Messagerie** ▶ **OK** ▶ **Ecout. message** ▶ **OK** ▶ **Mess. ext.** ▶ **OK**
ou	avec la touche 1 :	▶ Appuyer **longuement** sur la touche 1 … la messagerie externe est appelée directement

Messages

Listes de messages

Les messages entrants sont enregistrés dans des listes de messages. Dès qu'une **nouvelle entrée** est insérée dans une des listes, une tonalité d'avertissement retentit. En outre, la touche Messages clignote (si elle est activée, ➔ p. 13). Les symboles indiquant le type de message et le nombre de nouveaux messages sont affichés sur l'affichage en mode veille :

- sur la messagerie externe (➔ p. 12)
- dans le journal des appels (➔ p. 14).

Exemple

Ouvrir la liste des messages

▶ Appuyer sur la touche Messages ✉ ▶ ... sélectionner la liste des messages avec [◯] :

- **Rep. ext:** Messagerie externe (➔ p. 12)
- **Appels** Journal des appels (➔ p. 14)

▶ ... ouvrir la liste des messages sélectionnée avec **OK**

- En cas de **nouveaux** messages, seules les listes contenant de nouveaux messages s'affichent.
- Le symbole de la messagerie externe est toujours affiché lorsque le numéro d'appel est enregistré sur le téléphone. Les autres listes s'affichent uniquement lorsqu'elles contiennent des messages.
- Le numéro de la messagerie externe est sélectionné lorsque la **messagerie externe** est sélectionnée (➔ p. 12). Aucune liste ne s'ouvre à l'écran.

Clignotement de la touche Messages

La réception de nouveaux messages est signalée par le clignotement de la touche Messages sur le combiné. Il est possible d'activer et de désactiver ce type de signalisation.

▶ **Menu** ▶ [*] [#] [0] [5] [#] ... le chiffre 9 s'affiche à l'écran ▶ ... sélectionner le type de message avec [◯] :

- Messages sur la messagerie externe ▶ [7] [4]
- Appels manqués ▶ [7] [5]

... le chiffre 9 s'affiche suivi de la saisie (975 par ex.), le réglage actuel clignote dans le champ de saisie (**0** par ex.) ▶ ... régler la configuration des nouveaux messages avec [◯] :

- La touche Messages clignote ▶ [0]
- La touche Messages ne clignote pas ▶ [1]

▶ ... confirmer le réglage souhaité avec **OK**

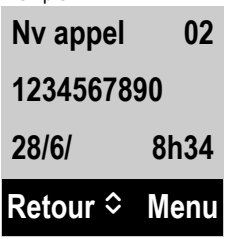
Journal des appels

Selon le type de journal configuré, le journal des appels contient les 25 derniers numéro de tous les appels ou uniquement les appels manqués (non décrochés).

Les informations suivantes sont affichées dans les entrées de journal :

- Type d'entrée :
  - **Nv appel** : nouvel appel manqué.
  - **Appel lu** : entrée déjà lue.
  - **App. reçu** : appel décroché.
- Numéro de l'appelant. Si le numéro est enregistré dans le répertoire, le nom correspondant s'affiche en lieu et place du numéro.
- Date et heure de l'appel (en fonction du réglage).

Exemple



Régler le type de journal

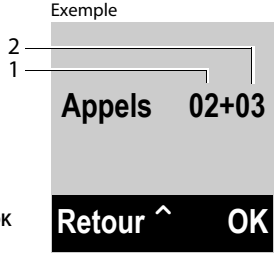
▶ **Menu** ▶ [⊜] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [⊜] **Téléphonie** ▶ **OK** ▶ [⊜] **Type liste appels** ▶ **OK** … puis

- Sélectionner les appels manqués : ▶ [⊜] **App. manq.** ▶ **OK** (☑ = sélectionné)
- Sélectionner tous les appels : ▶ [⊜] **Ts appels** ▶ **OK** (☑ = sélectionné)

Ouvrir le journal des appels

▶ Touche Message [✉] ▶ [⊜] **Appels** … la liste est affichée avec le nombre de nouvelles entrées (1) et le nombre d'entrées anciennes lues (2) ▶ **OK**

Exemple



Rappel de l'appelant depuis le journal des appels

▶ Appuyer sur la touche [↶]

Autres options

▶ **Menu** … puis

- Copier l'entrée dans le répertoire (→ p. 14) : ▶ [⊜] **Copie ds répert.** ▶ **OK**
- Supprimer l'entrée sélectionnée : ▶ [⊜] **Effacer entrée** ▶ **OK**
- Effacer toutes les entrées : ▶ [⊜] **Effacer liste** ▶ **OK**

Répertoire

Nom et numéro d'appel sont enregistrés dans une **entrée du répertoire** (entrée de chiffres/lettres/caractères → p. 9).

Nombre d'entrées	jusqu'à 150
Longueur des entrées	numéro : 32 chiffres max. nom : 16 caractères max.

- Il est possible d'attribuer une couleur de fond spéciale et une mélodie pour l'appelant à chaque entrée (→ p. 15).
- Le répertoire est créé de manière individuelle pour chaque combiné. Il est cependant possible de transmettre le répertoire complet ou différentes entrées à d'autres combinés (→ p. 16).
- Ordre de classement :
  Espace | Chiffres (0-9) | Lettres (alphabétiques) | Autres caractères

Ouvrir le répertoire

▶ Appuyer sur [⊜] en mode veille

Entrées du répertoire

Créer une entrée

▶ [Répertoire] … puis

- Enregistrer la **première entrée** dans le répertoire :
  ▶ **Répertoire vide. Nouv. entrée ?** ▶ **OK** ▶ … entrer le numéro avec [touches] ▶ **OK** ▶ … entrer le nom avec [touches] ▶ **OK**
- Enregistrer une **autre entrée** dans le répertoire :
  ▶ **Menu** ▶ **Nouvelle entrée** ▶ **OK** ▶ … entrer le numéro avec [touches] ▶ **OK** ▶ … entrer le nom avec [touches] ▶ **OK**

Sélectionner une entrée

▶ [Répertoire] ▶ **…** entrer les premières lettres avec [touches] **…** le premier nom commençant par ses lettres s'affiche ▶ **…** feuilleter éventuellement jusqu'à l'entrée souhaitée avec [Navigation]

Naviguer en continu vers le haut ou vers le bas dans le répertoire :
▶ appuyer **longuement** sur [Navigation]

Modifier une entrée

▶ [Répertoire] ▶ **…** sélectionner l'entrée souhaitée avec [Navigation] ▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Modifier entrée** ▶ **OK** ▶ **…** modifier le numéro avec [touches] ▶ **OK** ▶ **…** modifier le nom avec [touches] ▶ **OK**

Attribuer la marque VIP à une entrée

Il est possible d'attribuer une **Appel VIP Mélodie** et/ou une **Appel VIP Couleur** à chaque entrée.
L'entrée s'affichera avec cette couleur dans le répertoire et avec le symbole VIP.

▶ [Répertoire] ▶ **…** sélectionner l'entrée souhaitée avec [Navigation] ▶ **Menu** ▶ **…** puis

- Mélodie : ▶ [Navigation] **Appel VIP Mélodie** ▶ **OK** ▶ … sélectionner la mélodie souhaitée avec [Navigation] ▶ **OK**
- Couleur : ▶ [Navigation] **Appel VIP Couleur** ▶ **OK** ▶ … sélectionner la couleur souhaitée avec [Navigation] ▶ **OK**

Modifier/compléter un numéro pour un appel

▶ [Répertoire] ▶ **…** sélectionner l'entrée souhaitée avec [Navigation] ▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Afficher le numéro** ▶ **OK** **…** le numéro s'affiche à l'écran ▶ **… modifier/compléter** le numéro avec [touches] ▶ **…** composer le numéro avec [Décrocher]

Il est possible d'enregistrer le numéro affiché dans le répertoire :
▶ **Menu** ▶ **Copie vers le répertoire** ▶ **OK**

Effacer une entrée

▶ [Répertoire] ▶ **…** sélectionner l'entrée souhaitée avec [Navigation] ▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Effacer entrée** ▶ **OK**

Supprimer toutes entrées du répertoire

▶ [Répertoire] ▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Effacer la liste** ▶ **OK** ▶ **Effacer ?** ▶ **OK**

Touches de numérotation abrégée

Attribuer des entrées du répertoire aux touches 0 et 2 à 9 :

▶ [Répertoire] ▶ sélectionner l'entrée souhaitée avec [Navigation] ▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Touche de raccourci** ▶ **OK** **…** puis
▶ … appuyer sur la touche souhaitée avec [touches]

ou ▶ … sélectionner la touche souhaitée avec [Navigation] ▶ **OK**

Pour composer le numéro : ▶ … appuyer **longuement** sur la touche de numérotation abrégée en mode veille

Copier une entrée/le répertoire

Il est possible de copier le répertoire complet ou différentes entrées d'un combiné à un autre.

- Le combiné du destinataire et celui de l'émetteur sont enregistrés sur la même base.
- L'autre combiné et la base peuvent recevoir et envoyer des entrées de répertoire.

- Un appel externe interrompt le transfert.
- **Appel VIP Mélodie** et **Appel VIP Couleur** ne sont pas transmises.
- Les entrées contenant des numéros déjà enregistrés sont effacées.

Copier différentes entrées

▶ ▶ **...** sélectionner l'entrée souhaitée avec ▶ **Menu** ▶ **Copier l'entrée** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner le combiné récepteur avec ▶ **OK** **... Entrée copiée. Autre copie?** s'affiche une fois le transfert réussi **...** puis

- Si **une** autre entrée doit être envoyée : ▶ **OK**
- Si **aucune** autre entrée ne doit être envoyée : ▶ **Retour**

Transmettre le répertoire complet

▶ ▶ **Menu** ▶ **Copier la liste** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner le combiné récepteur avec ▶ **OK**

Enregistrer un numéro dans le répertoire

Enregistrer dans le répertoire des numéros affichés dans une liste, dans le journal des appels ou dans la liste des numéros bis par ex., ainsi que les numéros qui viennent d'être entrés pour téléphoner :

Un numéro s'affiche à l'écran.

▶ **Menu** ▶ **Copie vers le répertoire** ▶ **OK** ▶ **...** confirmer le numéro avec **OK** ▶ **...** compléter éventuellement le nom ▶ **OK**

Autres fonctions

Réveil

Le réveil est signalé à l'écran ainsi que le volume et la mélodie (➔ p. 21) sélectionnés pendant 60 secondes max. Pendant un appel, le réveil n'est signalé que par un bip court.

Il est nécessaire d'avoir réglé au préalable la date et l'heure (➔ p. 7).

Activer la fonction de réveil

▶ **Menu** ▶ **Réveil** ▶ **OK** ▶ **Activation** ▶ **OK** (☑ = activé) ▶ **...** entrée l'heure et les minutes du réveil avec ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Lorsque le réveil est activé, le symbole et l'heure de réveil sont indiqués sur l'affichage en mode veille.

Désactiver le réveil

▶ **Menu** ▶ **Réveil** ▶ **OK** ▶ **Activation** ▶ **OK** (☐ = désactivé)

Régler l'heure de réveil

▶ **Menu** ▶ **Réveil** ▶ **OK** ▶ **Heure de réveil** ▶ **OK** ▶ **Dt/Hre :** ▶ **...** régler l'heure et les minutes du réveil avec ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Désactiver le réveil / mode Rappel

Une sonnerie retentit.

- Désactivation jusqu'au prochain réveil : ▶ appuyer sur **Arrêt**
- Mode Rappel : ▶ appuyer sur **Pause** ou sur une touche quelconque … le réveil est désactivé et redéclenché au bout de 5 minutes

- Si aucune touche n'est actionnée, le réveil s'arrête au bout de 60 secondes et est redéclenché au bout de 5 minutes.
- A la deuxième répétition, le réveil est désactivé pendant 24 heures.

ECO DECT

Par défaut, la portée de l'appareil est maximale. De ce fait, une couverture radio optimale est garantie. En mode veille, le combiné ne produit aucune émission (**Sans radiat.**). Seule la base assure le contact avec le combiné en cas de signaux radio faibles. Au cours d'une communication, la puissance d'émission s'adapte automatiquement à la distance entre la base et le combiné. Plus cette distance est faible, et plus les émissions seront réduites.

Pour réduire encore plus les émissions :

Réduire les émissions de jusqu'à 80 %

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Système** ▶ **OK** ▶ **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **DistanceMax** ▶ **OK** (☐ = désactivé)

Ce réglage permet également de réduire la portée.

Désactiver les émissions en mode veille

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Système** ▶ **OK** ▶ **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **Sans radiat.** ▶ **OK** (☑ = désactivé)

- Pour tirer le meilleur parti du réglage **Sans radiat.**, tous les combinés inscrits doivent prendre en charge cette fonctionnalité.
- Lorsque le réglage **Sans radiat.** est activé et qu'un combiné ne prenant pas en charge cette fonctionnalité est inscrit sur la base, **Sans radiat.** est automatiquement désactivé. Dès que ce combiné est à nouveau désinscrit, le réglage **Sans radiat.** est automatiquement réactivé.
- La liaison radio n'est établie automatiquement que pour les appels entrants et sortants. L'établissement de la connexion est décalé d'environ 2 secondes.
- Pour qu'un combiné puisse rapidement établir la liaison radio avec la base lors d'un appel entrant, il doit régulièrement « se mettre à l'écoute » sur la base, à savoir analyser l'environnement. Cela augmente la consommation électrique et diminue donc l'autonomie, à la fois en veille et en communication du combiné.
- Lorsque Sans radiat. est activé, la portée n'est pas affichée et aucune alarme de portée n'est émise sur le combiné. Vous vérifiez l'accès en essayant d'établir une liaison.
  ▶ Appuyer **longuement** sur la touche Décrocher … la tonalité libre retentit.

Faire évoluer le téléphone

Plusieurs combinés

Faites évoluer le téléphone en un système téléphonique sans fil.

Compatibilité

Vous pouvez inscrire n'importe quel combiné supplémentaire pour autant qu'il supporte la norme DECT/GAP. Seuls les appels entrants et sortants fonctionnent, les autres fonctionalités pourraient ne pas être prises en charge.

Ouverture d'une session

Il est possible d'inscrire jusqu'à quatre combinés sur la base.

- Il faut effectuer l'inscription du combiné **aussi bien** sur la base **que** sur le combiné.
- Cette opération **doit être effectuée dans un délai de 60 secondes**.

Sur la base : ▶ Appuyer **longuement** sur la touche Inscription/Paging (➔ p. 1) (3 secondes min.) …

et sur le combiné Twist 454 : ▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Inscription** ▶ **OK** ▶ **Inscrire le combiné** ▶ **OK** ▶ … entrer éventuellement le code PIN système (à la livraison : 0000) ▶ **OK**

La connexion avec la base est établie, l'opération peut prendre un certain temps.

- Les noms « **INT 1** », « **INT 2** », etc. sont attribués automatiquement aux combinés. Chaque combiné reçoit automatiquement le numéro interne disponible le plus bas (1-4). L'inscription une fois réussie est confirmée à l'écran.
- Si quatre combinés sont déjà inscrits sur la base (tous les numéros internes sont attribués), la base remplace automatiquement le combiné ayant le numéro interne 4 par le nouveau. Si cela ne fonctionne pas, par exemple parce qu'une conversation est menée avec ce combiné, le message **Aucun N° inter. disponible** s'affiche. Dans ce cas, il faut déconnecté un autre combiné qui n'est plus utilisé et répéter la procédure d'inscription.
- Pour d'**autres combinés compatibles** GAP : inscription du combiné conformément à au mode d'emploi respectif.

Déconnexion

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Inscription** ▶ **OK** ▶ **Retirer le combiné** ▶ **OK** … le combiné utilisé est sélectionné ▶ … avec sélectionner éventuellement un autre combiné ▶ **OK** ▶ … entrer au besoin le code PIN système (valeur par défaut : 0000) ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Recherche d'un combiné (« Paging »)

▶ Appuyer **brièvement** sur la touche Inscription/Paging de la base (➔ p. 1) … tous les combinés sonnent en même temps (« paging ») même si les sonneries sont désactivées

Terminer la recherche

Sur la base : ▶ appuyer à nouveau **brièvement** sur la touche Inscription/Paging

ou sur le combiné : ▶ appuyer sur la touche Décrocher ou la touche Raccrocher

L'appel Paging s'arrête **automatiquement** au bout de 3 minutes env.

Appel interne

Appeler un certain combiné

▶ Appuyer **brièvement** sur [Message] … la liste des combinés s'affiche ▶ … sélectionner le combiné avec [Navigation] ▶ … appuyer sur la touche Décrocher [Décrocher]

Appel de tous les combinés (appel collectif)

▶ appuyer **longuement** sur [Message]

ou ▶ appuyer **brièvement** sur [Message] … la liste des combinés s'affiche ▶ … sélectionner **Génér.** avec [Navigation] ▶ appuyer sur la touche Décrocher [Décrocher]

- Les communications internes avec d'autres combinés sont gratuites.
- Son propre combiné n'est pas affiché.
- Un combiné est appelé immédiatement lorsqu'un seul autre combiné est inscrit.

Double appel interne / transfert en interne

Au cours d'une communication avec un correspondant **externe**, la communication doit être transférée à un correspondant **interne** ou réalisée avec lui en double appel.

▶ [Message] **…** la liste des combinés s'affiche ▶ **…** sélectionner un certain combiné ou **Appel général** ▶ **OK** ou appuyer sur la touche Décrocher [Décrocher]

Réaliser un double appel

Revenir au correspondant externe : ▶ **Retour**

Transmettre une communication externe

Avant ou après la réponse du correspondant appelé : ▶ appuyer sur la touche Raccrocher [Raccrocher]

Si le correspondant appelé ne répond pas ou ne décroche pas :
▶ terminer le double appel avec **Retour**

Participation à une communication externe

Un correspondant interne peut se joindre à une communication externe et participer à la conversation (conférence).

La fonction **Intrus. INT** est activée :
▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [Navigation] **Téléphonie** ▶ **OK** ▶ [Navigation] **Intrus. INT** ▶ **OK** ([☑] = activé)

▶ Appuyer **longuement** sur la touche Décrocher [Décrocher] **…** tous les correspondants entendent un signal sonore

Fin de la participation

▶ Appuyer sur la touche Raccrocher [Raccrocher] … tous les correspondants entendent un signal sonore

Fonctionnement avec routeur

En cas de fonctionnement derrière un routeur avec une ligne analogique, les éventuels **échos** peuvent être réduits en activant le **mode XES**[1].

▶ **Menu** ▶ [Navigation] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [Navigation] **Système** ▶ **OK** ▶ [Navigation] **Mode XES** ▶ **OK** ([☑] = activé)

Si vous ne rencontrez pas de problème d'échos, il faudrait désactiver le mode XES (état à la livraison).

1. XES signifie « e**X**tended **E**cho **S**uppression »

Fonctionnement sur système téléphonique (PABX)

Plusieurs réglages sont en principe nécessaires pour un fonctionnement derrière des systèmes téléphoniques, voir le mode d'emploi du système.

▶ **Menu** ▶ [*] [#] [0] [5] [#] … le chiffre 9 s'affiche à l'écran ▶ … sélectionner avec  :

- **Mode de numérotation :** ▶ [1] [8] ▶ [0] = fréquence vocale (FV) ▶ **OK** ou ▶ [1] = numérotation par impulsion (ND) ▶ **OK**
- **Durée du flashing :** ▶ [1] [0] ▶ [0] = 80 ms ▶ **OK** ou ▶ [1] = 100 ms ▶ **OK**
  ou ▶ [2] = 120 ms ▶ **OK** ou ▶ [3] = 400 ms ▶ **OK**
  ou ▶ [4] = 250 ms ▶ **OK** ou ▶ [5] = 300 ms ▶ **OK**
  ou ▶ [6] = 600 ms ▶ **OK** ou ▶ [7] = 800 ms ▶ **OK**
- **Pause après prise de ligne :** ▶ [1] [6] ▶ [1] = 1 s ▶ **OK** ou ▶ [2] = 3 s ▶ **OK**
  ou ▶ [3] = 7 s ▶ **OK**
- **Pause après touche R :** ▶ [1] [2] ▶ [1] = 800 ms ▶ **OK** ou ▶ [2] = 1600 ▶ **OK**
  ou ▶ [3] = 3200 ms ▶ **OK**

Le chiffre du réglage actuel clignote.

Insertion d'une pause interchiffre pendant la composition d'un numéro

▶ Appuyer **longuement** sur la touche R [R] … un **P** s'affiche à l'écran

Activation provisoire du mode de numérotation par impulsion (ND) au mode fréquence vocale (FV)

Après avoir composé le numéro externe ou une fois que la connexion est établie :

▶ Appuyer **brièvement** sur la touche Astérisque [*]

Réglages du téléphone

Écran

Langue

Différentes langues sont disponibles pour l'affichage.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Langue** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner la langue avec [▲▼] ▶ **OK** (☑ = sélectionné)

Écran de veille

Il est possible de définir une horloge numérique comme écran de veille.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage écran** ▶ **OK** ▶ **Ecran de veille** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner **Aucun écran de veille / Horloge digitale** avec [▲▼] ▶ **OK** (☑ = sélectionné)

Passer de l'écran de veille à l'affichage ne mode veille : ▶ appuyer **brièvement** sur la touche [☎]

Modèle de couleur

L'éclairage de fond de l'écran est réglable dans 4 couleurs différentes.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage écran** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Couleur** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner **Sél. couleur 1...4** avec [▲▼] ▶ **OK** (☑ = sélectionné)

Contraste

Le contraste de l'écran est réglable dans 9 niveaux différents.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage écran** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Contraste** ▶ **OK** ▶ **...** sélectionner **Niveau: 1...9** avec [▲▼]**OK** ▶ (☑ = sélectionné)

Sonneries

Réglage de base de la sonnerie.

Activer/désactiver la sonnerie de **façon permanente** : ▶ appuyer **longuement** sur la touche Astérisque [*◦]

Désactiver la sonnerie **pour l'appel actuel** : ▶ **Menu** ▶ **Silence** ▶ **OK**

Volume de la sonnerie

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage audio** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Volume de la sonnerie** ▶ **OK** ▶ **...** régler le volume de la sonnerie avec [▲▼] ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Le volume est identique pour tous les types d'appel.

Mélodie de la sonnerie

Il est possible de régler séparément la mélodie de la sonnerie pour les appels externes, les appels internes et le réveil.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage audio** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **...** puis

- Appels externes : ▶ **Pour appel externe** ▶ **OK** ▶ **Mélodies** ▶ **OK**
- Appels internes : ▶ [▲▼] **Pour appel interne** ▶ **OK**
- Réveil : ▶ [▲▼] **Pour le réveil** ▶ **OK**

▶ **...** sélectionner la mélodie de la sonnerie avec [▲▼] ▶ **OK** (☑ = sélectionné)

Tonalités d'avertissement/alarme batteries

Le combiné avertit par un signal sonore des différentes activités et différents états. Les bips sonores peuvent être activés ou désactivés indépendamment les uns des autres.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage audio** ▶ **OK** … puis

- Tonalités d'avertis. : ▶ … sélectionner **d'avertis.** avec [▲▼]**Tonalités** ▶ **OK** (☑ = sélectionné)
- Alarme batterie : ▶ … sélectionner **Alarme batterie** avec [▲▼] ▶ **OK** (☑ = sélectionné)

Mélodie d'attente

Il est possible d'activer ou de désactiver la mélodie d'attente qu'entend un appelant externe au cours d'un double appel interne et d'un renvoi d'appel.

▶ **Menu** ▶ [*] [#] [0␣] [5 JKL] [#] [1 ∞] [7 PQRS] … le réglage actuel clignote dans le champ de saisie (**0** par ex.) ▶ … entrer le chiffre avec [1 ∞] :

- Désactiver : ▶ [0␣] ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)
- Activation : ▶ [1 ∞] ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Décroché automatique

L'appel est pris dès que le combiné est retiré du chargeur.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Téléphonie** ▶ **OK** ▶ **Décroché auto.** ▶ **OK** (☑ = activé)

Protection contre les appels indésirables

Commande temporelle pour les appels externes

Le téléphone ne sonne pas pendant une période déterminée.

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage audio** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **Pour appel externe** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Plages horaires** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Activation** ▶ **OK** (☑ = activé) … régler ou modifier la période : ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Sans sonner. de** … entrer le début ▶ **OK** ▶ **Sonn. dés. jusq.** … entrer la fin ▶ **OK** (✓ **Enregistré**)

Pendant cette période, le combiné sonne pour les appelants auxquels une mélodie VIP a été attribuée dans le répertoire.

Pas de sonnerie pour les appels masqués

Le combiné ne sonne pas pour les appels masqués (l'appelant a masqué volontairement la présentation du numéro).

▶ **Menu** ▶ [▲▼] **Réglages** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Réglage audio** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Sonneries (combiné)** ▶ **OK** ▶ **Pour appel externe** ▶ **OK** ▶ [▲▼] **Appel anonyme désactivé** ▶ **OK** (☑ = activé)

- Ce réglage ne s'applique qu'au combiné sur lequel le réglage a été effectué.
- L'appel n'est indiqué qu'à l'écran.

Code PIN système

Modification du code PIN système

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Système** ▶ **OK** ▶ **Code confident. PIN système** ▶ **OK** ▶ **...** avec entrer le code PIN système actuel (à la livraison : 0000) ▶ **OK** ▶ **...** entrer le nouveau code PIN (4 chiffres, 0 à 9) avec ▶ **OK**

Réinitialiser le code PIN système

Le code PIN système peut être réinitialisé à **0000** à tout moment si on ne s'en rappelle plus.

- Dans ce cas, **tous les réglages de la base** sont réinitialisés !
- **Tous les combinés** sont alors désinscrits !

▶ Débrancher le câble électrique de la base ▶ Maintenir enfoncée la touche Inscription/Paging de la base tout en rebranchant le câble à la base ▶ Maintenir enfoncée la touche Inscription/Paging pendant encore au moins 5 secondes

Réinitialisation du téléphone

Il est possible de réinitialiser séparément les réglages de la base et du combiné.

▶ **Menu** ▶ **Réglages** ▶ **OK** ▶ **Système** ▶ **OK** ▶ **Réinitialisation du combiné/Réinitialisation de la base** ▶ **OK** ▶ **...** Répondre à la demande de confirmation avec **OK**

- Lors de la réinitialisation du combiné (**Réinitialisation du combiné**) les réglages audio et d'affichage sont effacés.
- Lors de la réinitialisation de la base (**Réinitialisation de la base**), les réglages ECO DECT et du système sont réinitialisés et les journaux des appels effacés.

Ne sont **pas** concernés :

- date et heure,
- inscriptions des combinés à la base ainsi que la sélection actuelle de la base,
- code PIN système,
- entrées du répertoire,
- liste des numéros bis.

Remarques du fabricant

Déclaration de conformité

Cet appareil est destiné au réseau téléphonique analogique Proximus en Belgique.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Par la présente, la société Gigaset Communications GmbH déclare que le produit Twist 454 a été fabriqué en conformité avec son système complet d'assurance de la qualité certifié par la société CETECOM ICT Services GmbH conformément à l'ANNEXE V de la directive R&TTE 1999/5/CE.

La présomption de conformité aux exigences fondamentales de la directive du Conseil 1999/5/CE est assurée selon :

Art. 3.1 a) Sécurité :
EN 60950 (équivalent à 2006/95/CE)

Art. 3.1 a) Champs électrom./DAS :
1999/519/CE (Recommandation du Conseil de l'Union européenne)
EN 62479 (Partie mobile)
EN 62311(Partie fixe)

Art. 3.1 a) Choc acoustique :
EG 202 518 (Partie mobile)

Art. 3.1 b) CEM :
EN 301 489-1 / EN 301 489-6 (équivalent à 2004/108/CE)

Art. 3.2 Radio :
EN 301 406

Vous trouverez une reproduction de la déclaration de conformité sur Internet à l'adresse :
www.gigaset.com/docs

Responsable de l'homologation

CE 0682

Conditions de la garantie

Soigneusement sélectionné par Proximus, l'appareil que vous venez d'acquérir est couvert par une garantie pièces et main-d'oeuvre contre tout défaut matériel ou vice de fabrication pour une durée de deux ans, sauf dispositions contractuelles contraires. La garantie prend cours à la date de retrait ou de livraison de l'appareil.

Si vous deviez éprouver des difficultés avec votre appareil, il y aurait lieu de vous rendre dans un de nos Proximus Center ou chez un de nos agents agréés, muni du ticket de caisse ainsi que de l'appareil complet dans son emballage d'origine ou dans un autre garantissant une sécurité analogue.

En cas de défaut matériel ou vice de fabrication, votre appareil sera réparé ou remplacé gratuitement sur présentation du ticket de caisse.

Proximus détermine seule quels sont les réparations et/ou remplacements nécessaires. Le délai de garantie applicable à un appareil réparé ou remplacé expire au moment de l'échéance du délai de garantie applicable à l'appareil acheté, sans toutefois pouvoir être inférieur à 3 mois.

La garantie ne couvre pas :

- les dommages de toute nature dont l'origine ne serait pas antérieure à la vente ;
- les dommages, les dérangements et les défectuosités dûs à une faute du client ou dont la cause est extérieure à l'appareil : foudre, surtensions, humidité, détériorations accidentelles, mauvaise utilisation ou mauvais entretien, non observation des instructions du mode d'emploi ainsi que tous cas de force majeure.
- la réparation ou le remplacement des éléments mobiles (cordons, fils, prises, antennes, etc.), le remplacement des éléments accessoires dont le renouvellement régulier est nécessaire (piles, batteries, papier, encre, etc.) et la fourniture en produits de nettoyage.

La garantie n'est pas applicable :

- si le client modifie ou répare l'appareil lui-même ou avec les services de personnes non habilitées par Proximus ;
- ou s'il enlève ou falsifie les numéros de fabrication et/ou les marques de l'appareil.

La responsabilité de Proximus ne pourrait être engagée pour des dommages indirects ou immatériels subis par le client du fait d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, tels que notamment toute perte de production, manque à gagner ou perte de contrats.

Les conditions générales de vente de nos appareils peuvent être obtenues sur simple demande dans tous les services de Proximus accessibles au public ou sur www.proximus.be

E.R. Ariane Marchant,
Proximus S.A. de droit public,
Bd du Roi Albert II 27,
B-1030 Bruxelles

Environnement

- La production de l'équipement que vous avez acheté a nécessité l'extraction et l'utilisation de ressources naturelles. Il peut contenir des substances dangereuses pour la santé et l'environnement.
- Afin d'éviter la diffusion de ces substances dans notre environnement et de réduire l'exploitation des ressources naturelles, nous vous encourageons à utiliser les systèmes de récupération appropriés. Ces systèmes réutiliseront ourecycleront de manière saine la plupart des composants de votre équipement périmé.
- Le symbole d'une poubelle barrée vous invite à utiliser ces systèmes.
- Si vous désirez plus d'informations sur les systèmes de ramassage, de réutilisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec votre administration locale ou régionale chargée de l'évacuation des déchets.
- Vous pouvez également nous contacter pour plus d'informations sur les effets de nos produits sur l'environnement.

Mise au rebut

Ne jeter pas les batteries avec les déchets municipaux. Respecter les dispositions locales en matière de traitement des déchets. Pour plus d'informations, contacter votre mairie ou le revendeur du produit.
La procédure d'élimination des produits électriques et électroniques diffère de celle des déchets municipaux et nécessite l'intervention de services désignés par le gouvernement ou les collectivités locales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que la directive européenne 2002/96/EC s'applique à ce produit.
Le tri et la collecte séparée de vos appareils usagés aide à prévenir toute conséquence négative pour l'environnement ou pour la santé publique. Il s'agit d'une condition primordiale pour le traitement et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés.
Pour plus d'informations sur le traitement des appareils usagés, contacter votre commune, la déchetterie la plus proche ou le revendeur du produit.

Questions et réponses

En complément, les tableaux suivants reprennent les étapes du dépannage.

L'écran n'affiche rien.

- Le combiné n'est pas activé : ▶ maintenir la touche [☎] **longuement** enfoncée.
- Les batteries sont vides : ▶ recharger ou remplacer les batteries (➔ p. 6).
- Le code de verrouillage des touches/de l'écran est activé : ▶ Appuyez **longuement** sur la touche [#].

« Base » clignote à l'écran.

- Le combiné est hors de la zone de portée de la base : ▶ réduire la distance entre le combiné et la base.
- La base n'est pas activée : ▶ contrôler le bloc secteur de la base.
- La portée de la base a diminué car **DistanceMax** est désactivé : activer ▶ **DistanceMax** (➔ p. 17) ou ▶ réduire la distance entre le combiné et la base.

Le message « Inscrire le combiné svp » ou « Poser combiné sur la base » clignote à l'écran.

- Le combiné n'est pas encore enregistré dans la base ou a été effacé par l'enregistrement d'un autre combiné (plus de 4 inscriptions DECT) : ▶ Réenregistrer le combiné (➔ p. 7, ➔ p. 18).

Le combiné ne sonne pas.

- La sonnerie est désactivée : ▶ Activer la sonnerie (➔ p. 21).
- Le téléphone ne sonne pas si l'appelant masque son numéro d'appel : ▶ activer la sonnerie pour les appels masqués (➔ p. 22).
- Le téléphone ne sonne pas pendant une période donnée : ▶ vérifier la commande temporelle pour les appels externes (➔ p. 22).

Aucune tonalité ni sonnerie de la ligne fixe.

- Le cordon téléphonique fourni n'a pas été utilisé ou a été remplacé par un autre cordon avec un mauvais brochage : ▶ Utiliser exclusivement le cordon téléphonique fourni ou vérifier que le brochage est correct lors de l'achat d'un cordon dans un magasin spécialisé (➔ p. 29).

Tonalité d'erreur après la demande du code PIN système.

- Le code PIN système que vous avez entré n'est pas correct : ▶ répéter la procédure, remettre éventuellement le code sur 0000 (➔ p. 23).

Code PIN système oublié.

- ▶ Remettre le code PIN système sur 0000 (➔ p. 23).

Votre correspondant n'entend rien.

- Le combiné est en « mode secret » : ▶ activer à nouveau le microphone (➔ p. 11).

Le numéro de l'appelant ne s'affiche pas.

- Vous n'êtes pas abonnés au service Affichage du numéro : ▶ Demander à Proximus l'activation du service Affichage du numéro de l'appelant (CLIP).
- Le téléphone est raccordé à un système téléphonique qui ne transmet pas toutes les informations :
  ▶ Réinitialiser l'installation : débrancher brièvement le système téléphonique. Rebrancher le connecteur et attendre le redémarrage de l'appareil.
  ▶ Vérifier les paramètres du système téléphonique et activer éventuellement la présentation du numéro. Rechercher les termes CLIP, présentation du numéro, transmission du numéro, affichage de l'appelant, etc. dans le mode d'emploi du système ou demander au fabricant de l'appareil.

Tonalité d'erreur en cas de saisie incorrecte.

- Échec de l'action/saisie erronée : ▶ répéter la procédure … lors de cette nouvelle opération, bien observer l'écran et, si nécessaire, consulter le mode d'emploi.

Il n'est pas possible d'écouter la messagerie externe.

- Le système téléphonique est réglé en mode numérotation par impulsion : ▶ le régler en mode fréquence vocale (➔ p. 20).

Entretien

Essuyer l'appareil avec un chiffon **légèrement humecté** ou un chiffon antistatique. Ne pas utiliser de solvants ou de chiffon microfibre.

Ne **jamais** utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

En cas de contact avec des substances chimiques, il peut arriver que la surface de l'appareil soit altérée. En raison du grand nombre de produits chimiques disponibles dans le commerce, il ne nous a pas été possible de tester toutes les substances.

En cas de détérioration de la surface brillante, il est possible d'utiliser un produit de lustrage pour écrans de téléphones portables.

Contact avec des liquides

Si l'appareil a été mis en contact avec des liquides :

1. Débrancher l'appareil du secteur.
2. Retirer les batteries et laisser le logement des batteries ouvert.
3. Laisser le liquide s'écouler de l'appareil.
4. Sécher toutes les parties avec un chiffon absorbant.
5. Placer ensuite l'appareil, clavier vers le bas (si possible), avec le compartiment des batteries ouvert dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures** (**ne pas le placer :** dans un micro-ondes, un four, etc.).
6. Attendre que l'appareil ait séché pour le rallumer.

Une fois complètement sec, il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau.

Annexe

Caractéristiques techniques

Batteries

Technologie : 2 x AAA NiMH
Tension : 1,2 V
Capacité : 400 mAh

Autonomie/temps de charge du combiné

L'autonomie du téléphone dépend de la capacité, de l'ancienneté et des conditions d'utilisation des batteries. (Les durées spécifiées sont les durées maximales.)

Autonomie en veille (heures) *	200 * / 110 **
Autonomie en communication (heures)	18
Autonomie pour 1h30 de communication quotidienne (heures) *	90 * / 65 **
Temps de charge sur la base (heures)	4
Temps de charge sur le chargeur (heures)	4

* **Sans radiat.** désactivé, **sans** éclairage de l'écran en mode veille
** **Sans radiat.** activé, **sans** éclairage de l'écran en mode veille

Puissance absorbée de la base

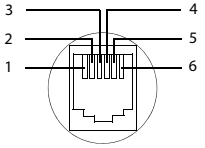
En veille
- combiné sur le chargeur 0,6 W env.
- combiné pas déposé sur le chargeur 0,55 W env.

Au cours de l'appel 0,65 W env.

Caractéristiques techniques générales

Norme DECT	Prise en charge
Norme GAP	Prise en charge
Nombre de canaux	60 canaux duplex
Plage de radiofréquence	1880 à 1900 MHz
Mode duplex	Multiplexage temporel, longueur de trame 10 ms
Fréquence de répétition de l'impulsion d'envoi	100 Hz
Longueur de l'impulsion d'envoi	370 µs
Espacement entre canaux	1728 kHz
Débit binaire	1152 kbit/s
Modulation	GFSK
Codage de la voix	32 kbit/s
Puissance d'émission	Puissance moyenne par canal de 10 mW, puissance d'impulsion 250 mW
Portée	Jusqu'à 50 m à l'intérieur d'un bâtiment, jusqu'à 300 m en extérieur
Alimentation électrique de la base	230 V ~/50 Hz
Conditions ambiantes pour le fonctionnement	+5 °C à +45 °C ; 20 % à 75 % d'humidité relative
Mode de numérotation	FV (fréquence vocale)/ND (numérotation par impulsion)

Brochage de la prise téléphonique



1 libre
2 libre
3 a
4 b
5 libre
6 libre

Tables des caractères

Écriture standard

Appuyer plusieurs fois sur la touche correspondante.

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
1	1	£	$	¥	¤										
2 ABC	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
3 DEF	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
4 GHI	g	h	i	4	ï	í	ì	î							
5 JKL	j	k	l	5											
6 MNO	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ					
7 PQRS	p	q	r	s	7	ß									
8 TUV	t	u	v	8	ü	ú	ù	û							
9 WXYZ	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
0	␣ [1]	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
*	*	/	(	)	<	=	>	%							
#			#	@	\	&	§								

1) Espace

Symboles de l'écran

Les symboles suivants s'affichent en fonction des paramètres et du mode de fonctionnement du téléphone.

Symboles de la barre d'état

Symbole	Signification
	Puissance de réception (**Sans radiat.** est **dés**activé)
à	1 % à 100 %
	Pas de connexion avec la base
	Sans radiat. est activé.

Symbole	Signification
	Sonnerie désactivée
	Verrouillage du clavier activé
à	Niveau de charge des batteries : chargé à moins de 11 % jusqu'à plus de 66 %
	Clignote : batteries presque vides (moins de 5 minutes de communication)
à	Batteries en charge niveau de charge actuel : 0 % à 100 %

Symboles de signalisation ...

Symbole	Signification
	Établissement de la connexion (appel sortant)
	Connexion établie
	Aucune connexion possible/ Connexion interrompue

Symbole	Signification
	Appel externe
	Appel interne
	Réveil

Autres symboles de l'écran

Symbole	Signification
i	Information
?	Demande (de confirmation)
	Veuillez patienter ...

Symbole	Signification
✓	Action exécutée
✗	Échec de l'action

Index

A

Activation/désactivation du microphone (combiné) 11
Activation/désactivation du voyant Messages . . 13
Affichage
  activation/désactivation pour les nouveaux messages 13
  messages de la messagerie externe 12, 13
  numéro (CLI/CLIP) 10
Affichage à l'écran
  numéro (CLI/CLIP) 10
Aide 26
Aides auditives 4
Alarme batteries 22
Anonyme 10
Appel
  décroché automatique 22
  externe 9
  interne 19
  prendre l'appel 10
  transfert en interne (connexion) 19
Appel manqué 14
Appels externes
  commande temporelle de la sonnerie 22
Appels masqués 22
audition
  éviter les pertes 4
Autonomie du combiné 28

B

Barre d'état 1
  symboles 30
Base
  connexion au courant/au réseau téléphonique 5
  modification du code PIN système 23
  raccordement à un routeur 18
  raccordement à un système téléphonique . . . 18
  réinitialisation aux réglages par défaut 23
Batteries
  chargement 6
  insertion 6
  niveau de charge 30
Bip d'avertissement, voir tonalités d'avertissement
Bip sonore, voir bips d'avertissement
Bloc secteur 4
Brochage 29

C

Caractéristiques techniques 28
Carnet d'adresses, voir Répertoire
Chargeur
  raccorder 6
Code PIN système
  modification 23
  réinitialiser 23
Combiné
  activation/désactivation 8
  déconnexion 18
  écran de veille 21
  fonction secret 11
  inscription d'un autre combiné 18
  inscrire 7, 18
  langue d'affichage 7
  mise en service 6
  mode veille 9
  modèle de couleur 21
  Paging 18
  raccordement du chargeur 6
  recherche 18
  réglage 21
  réinitialisation aux réglages par défaut 23
  tonalités d'avertissement 22
  utilisation de plusieurs combinés 18
  volume de l'écouteur 11
  volume du mode Mains libres 11
Commande temporelle
  sonnerie pour les appels externes 22
Communication
  externe 9
  faire participer un correspondant 19
  interne 19
  transfert en interne (connexion) 19
Communication externe
  transfert en interne (connexion) 19
Communication interne 19
Composer un numéro
  à partir du répertoire 9
  avec la liste des numéros bis 10
  avec la numérotation abrégée 15
  avec le journal des appels 10
Conditions de la garantie 25
Consignes de sécurité 4
Contact avec des liquides 27
Contenu de l'emballage 5
Correction des erreurs de saisie 9

D

Déconnexion (combiné) 18
Décroché automatique 22
Dépannage 26
Désactivation du module radio 17
Double appel interne 19

E

Écho 19
ECO DECT 17
Écoute des messages (messagerie externe) 12
Écouter
  message (messagerie externe) 12
Écran
  écran de veille 21
  modèle de couleur 21
  modification de la langue d'affichage 7
écran
  cassé 4
écran cassé 4
Écran de veille 21
Émissions
  réduire 17
Entrée de journal 14
Entretien de l'appareil 27
Environnement 26
Équipements médicaux 4
Externe 10

F

Fiche du téléphone, brochage 29
Fonction secret du combiné 11
Fréquence vocale (FV) 20
FV (fréquence vocale) 20

H

Haut-parleur 10

I

Inconnu 10
Inscrire (combiné) 7, 18
Interne
  participation 19
  utilisation du téléphone 19

J

Journal
  appels manqués 14
  appels reçus 14
  appels sortants 14
  journaux des appels 14
Journal des appels 14
Journaux des appels 14

L

Liquides 27
Liste des numéros bis 10
Listes de messages 9
Listes des messages
  ouvrir 13

M

Mains libres 10
Majuscule/minuscule 9
Mélodie
  sonnerie pour les appels internes/externes . . . 21
Mélodie d'attente 22
Mélodie pour l'appelant 14
Messagerie externe 12
Microphone 1
Mise au rebut 26
Mise en service 5
  combiné 6
Mode de numérotation 20
Mode rappel (réveil) 17
Mode veille, retour 9
Mode XES 19
Modèle de couleur 21
Modification
  langue d'affichage 7
Modifier le code PIN 23

N

Niveau de charge des batteries 30
Numéro
  affichage du numéro de l'appelant (CLIP) 10
  enregistrement dans le répertoire 15
  enregistrer dans le répertoire 16
  saisie 9

P

Paging 18
Paramètres usine 23
Participation à une communication externe 19
perte de l'audition 4
Portée 5
Présentation du numéro 10
Protection contre des appels 22
Puissance absorbée 28
Puissance de réception 30

Q

Questions et réponses 26

R

Recherche
  combiné 18
  dans le répertoire 15
Réglage
  téléphone 21
Réglage de l'heure 7
Réglage de la date 7
Réglages par défaut 23
Régler le flashing (système téléphonique) 20

Réinitialisation à l'état usine 23
Réinitialisation du combiné 23
Répertoire. 14
enregistrement d'une entrée 15
enregistrer le numéro depuis le texte 16
envoi au combiné 16
envoyer l'entrée/la liste au combiné 16
Restauration des paramètres usine 23
Réveil 16
Routeur
raccordement à la base 18

S

Sélectionner une entrée dans le répertoire 15
Son, voir sonnerie
Sonnerie
commande temporelle pour les appels externes. 22
mélodies pour les appels internes/externes. . 21
modification 21
Sonnerie VIP 14
Sonneries 21
Symboles
affichage des nouveaux messages 13
barre d'état 30
réveil 16
Symboles de l'écran 30
Système téléphonique
raccorder la base 18
réglage du mode de numérotation 20
réglage sur la fréquence vocale 20
régler la durée du flashing 20

T

Tables des caractères 29
Téléphone
réglage. 21
réinitialisation aux réglages par défaut 23
utilisation 8
Téléphoner
externe. 9
prendre l'appel 10
Temps de charge du combiné. 28
Tonalités d'avertissement. 22
Touche 1 (numérotation rapide) 1
Touche Astérisque 1
Touche de navigation 1, 8
Touche Décrocher 1
Touche Dièse. 1
Touche Messages 1
Touche R. 1
Touche Raccrocher 1, 9
Touches
numéro abrégé 15
numérotation rapide. 1
touche Astérisque. 1
touche de navigation 1, 8
touche Décrocher. 1
touche Dièse 1
touche Messages 1
touche R 1
touche Raccrocher 1, 9
touches écran 1, 8
Touches écran 1, 8
Transfert d'une communication externe en interne 19
Transmettre
entrée du répertoire au combiné 16
répertoire complet au combiné 16

U

Utilisation du téléphone
interne 19

V

Verrouillage/déverrouillage du clavier 8
Volume
volume du mode Mains libres, de l'écouteur du combiné. 11
Volume de l'écouteur 11
Volume du mode Mains libres 11

Tous droits réservés. Droits de modification réservés.